

AQVIA™
exclusive



- GB
- SE
- DK
- NO
- FI

AQVIA™ sparkling water maker user manual
Bruksanvisning/Bruksanvisning/Bruksanvisning/Käyttöohje

A Member of
The Linde Group



Content • Innehåll • Indhold • Innhold • Sisällys

English	4
Svenska	12
Dansk	20
Norsk	28
Suomi	36

Introduction

Congratulations on your new AQVIA sparkling water maker. Now you can make delicious, refreshing carbonated water at home, and even flavour it with fruit or natural concentrates available from our retailers. One AGA carbon dioxide cylinder is enough for about 50 litres of carbonated water.

Before using the machine for the first time, you should read through the usage and safety instructions provided in this manual.

Please note that the guarantee for your sparkling water maker is only valid on condition that it has been treated with care and in compliance with these safety instructions.

General safety instructions

- Never transport the sparkling water maker with the gas cylinder attached to the machine. Always make sure that the gas cylinder has been fully detached before transportation.
- Keep the sparkling water maker out of the reach of children.
- Never place the sparkling water maker close to a source of heat, such as a hob or a radiator, and keep it out of direct sunlight.
- Use only gas cylinders and water bottles approved for the sparkling water maker. Other bottles and cylinders might appear to fit but can impair function, damage the sparkling water maker or constitute a safety risk.
- Never press the gas button before attaching a water bottle.
- Never inject gas into an empty water bottle.
- Never fill a water bottle above the maximum volume mark.
- Never try to use your sparkling water maker when it is broken or damaged, as doing so can be dangerous.
- If your sparkling water maker breaks or malfunctions, do not try to repair or open the machine yourself. Contact AGA's customer service on:

Sweden	+46 8 731 15 00
Denmark	+45 328 366 00
Norway	+47 220 277 60
Finland	+358 102 429 002

Safety instructions for the gas cylinder

- Never transport the gas cylinder when attached to the sparkling water maker. Always make sure that the gas cylinder has been fully detached before transportation.
- Do not store the cylinder close to a source of heat, such as a hob or a radiator, and keep it out of direct sunlight.
- Keep the cylinder out of the reach of children.
- The gas cylinder must only be used when at room temperature. After transportation and frequent use, the cylinder can become cold and less efficient. Avoid touching the cylinder if it is covered in ice.
- We recommend that you only use AGA gas cylinders.
- Do not tamper with or otherwise alter the design or shape of the gas cylinder.
- If the gas cylinder breaks or becomes damaged, contact AGA's customer service on:

Sweden	+46 8 731 15 00
Denmark	+45 328 366 00
Norway	+47 220 277 60
Finland	+358 102 429 002

Safety instructions for the water bottle

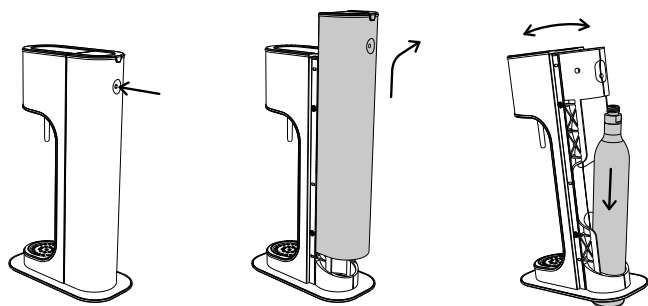
- Never fill water bottles with anything other than pure drinking water, and never carbonate any other fluids than water. If other fluids are carbonated, there is a serious danger that the fluid will leak into the machine, and that additives such as sugar will cause the pressure relief valves to stick. If the relief valves stop working, the machine will not be safe to use.
- Never fill the bottle above the maximum volume mark; if you do, water can enter the machine and spurt out through the pressure relief valves.
- The water bottles can withstand water temperatures up to 40°C. The bottles must therefore be washed only in warm water and never in a dishwasher.
- Never freeze the water bottles.
- Never use water bottles that have exceeded their use-by date, as this poses a safety hazard. Use-by dates are printed on the bottles.
- Never use discoloured, deformed or cracked water bottles.
- To avoid the buildup of bacteria in the bottle, always make sure to rinse it thoroughly before use.
- Never drink straight from the bottle.
- Only use AQVIA water bottles.

Using the sparkling water maker

Your new sparkling water maker enables you to carbonate your own water, which you can then flavour with concentrates from AQVIA. To carbonate your own water, you need the AGA carbon dioxide gas cylinder supplied with the sparkling water maker. When this cylinder is empty, a replacement can be bought from the store where you made your original purchase and the old bottle returned for deposit.

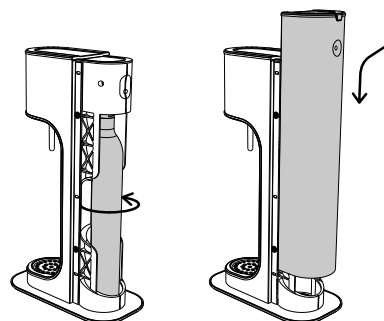
Inserting the gas cylinder

Remove the seal and the protective cap from the cylinder. Keep the cap in a safe place as it will be needed when you replace the cylinder when empty. Place the sparkling water maker on a flat surface and remove the back section by pressing the button on the back and pushing the back section first up and then out. Tilt the sparkling water maker forwards and insert the gas cylinder through the opening in the bottom of the machine so that the cylinder is standing on the work surface. Gently tilt the sparkling water maker back so that the upper part of the machine rests against the threaded neck of the cylinder.



Tilt the sparkling water maker forwards and insert the gas cylinder through the opening in the bottom of the machine so that the cylinder is standing on the work surface. Gently tilt the sparkling water maker back so that the upper part of the machine rests against the threaded neck of the cylinder.

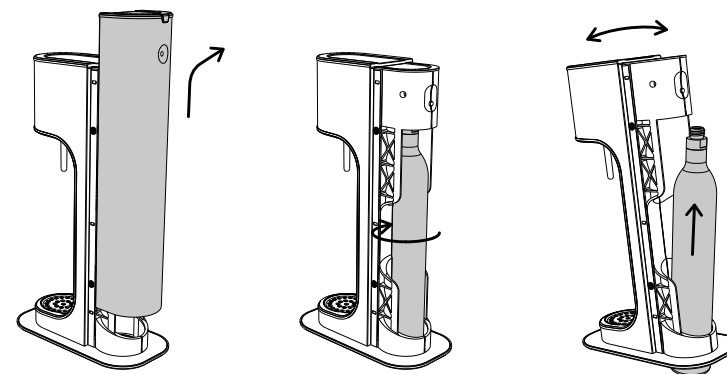
Screw the cylinder into the machine as far as it will go (see illustration), at which point the sparkling water maker will have returned to its original resting position. Make sure that the cylinder is firmly in place.



Slide the back section back into its guide grooves and push it down until the locking mechanism clicks back into place.

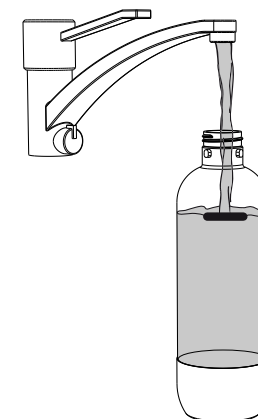
Removing the gas cylinder

Place the sparkling water maker on a flat surface and remove the back section by pressing the button on the back and then pushing the back section first up and then out. Unscrew the cylinder, at which point the sparkling water maker will tip forwards slightly. Tilt the sparkling water maker a little further forwards and lift out the cylinder.



Filling the water bottle

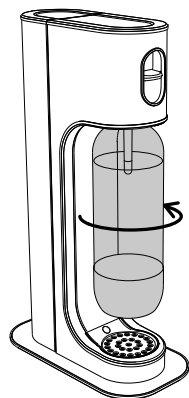
Clean the bottle before use. Do not use water hotter than 40°C. Fill the bottle with cold water up to the maximum volume mark. If the bottle is overfilled, water can enter the machine and leak out. For best results, use cold water; the colder the water, the greater the volume of gas that can be dissolved. It is therefore a good idea to store an extra bottle of water in the fridge. Make sure, however, not to keep the water for too long in the bottle as it might become stale.



Important! Never carbonate anything other than pure drinking water, as sugar or other additives might cause the pressure relief valves to stick, rendering the machine unsafe to use.

Attaching the water bottle

Remove the lid from the water bottle. Position the bottle so that the gas tube protrudes into the water and then push the bottle up as far as it will go. Turn the bottle as shown in the illustration until you feel it engage. Make sure that the water bottle is firmly in place before use.



Carbonating water

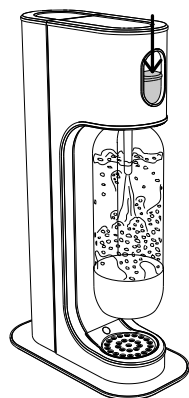
Important! Never carbonate anything other than pure drinking water, as sugar or other additives might cause the pressure relief valves to stick, rendering the machine unsafe to use.

The degree of carbonation is a matter of personal taste, so for the first few times you use the machine, you will have to experiment until you find the degree of carbonation that is right for you.

To carbonate the water, press the button and keep it pressed for 3-4 seconds or until you hear a hiss as the pressure relief valve opens. Depending on the water temperature, this will give you a normal degree of carbonation.

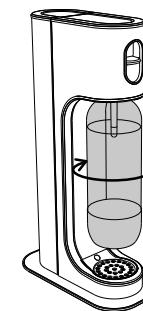
You can add more gas as desired by pressing the button again briefly once or twice. Release the button and wait until you hear another hiss as any excess pressure is discharged and the water bottle is vented.

Unscrew the water bottle and enjoy your carbonated water. Store the water in a cool place with the lid tightly screwed on to prevent the water going flat.



Removing the water bottle

Grasp the water bottle and turn it as shown until you feel it disengage. The bottle has a bayonet fitting and should click slightly as it does so.

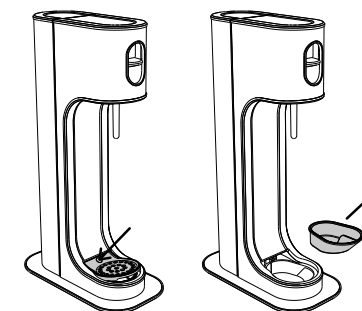


Flavour your carbonated water

Flavour your carbonated water with fruit or natural essences from AQVIA. Please carefully read the instructions on the bottles and pour the right amount of essence in a glass or a pitcher, and then add the carbonated water.

Emptying the spill tray

Push the back of the strainer down gently so that it tilts upwards and is easier to remove. Lift it out and place it to one side. Hold the spill tray by the handle and bring it diagonally forwards to remove it. Empty the tray.



Maintenance and cleaning

- To clean your sparkling water maker, wipe it with a damp cloth. A mild cleaning agent may also be used.
- Clean water bottles in warm water with a mild detergent and rinse well. Store empty bottles with their lids off.
- Never wash water bottles in a dishwasher. Water bottles can only withstand a maximum water temperature of 40°C.
- Never use solvents or powerful cleaning agents.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The amount of gas in the water gradually drops	The gas cylinder is empty	Replace the cylinder
	The gas cylinder is too cold	Wait until the cylinder warms up
The spill tray quickly fills with water	The water bottle is overfull	Do not fill bottles above the maximum volume mark
The amount of gas in the water is low but your gas consumption is high	The washer on the cylinder holder is missing or leaking	Change the washer. New washers can be ordered from AGA's customer service

Contact AGA

AGA's customer service:

Sweden	+46 8 731 15 00
Denmark	+45 328 366 00
Norway	+47 220 277 60
Finland	+358 102 429 002

www.aqvia.com

Guarantee terms

AGA guarantees product performance for two years from the date of purchase. Cylinder refills and spare parts fitted on repair are guaranteed up to five years after date of manufacture.

This guarantee only applies to manufacturing defects (factory or other faults that the product had before sale).

In the unlikely event of a manufacturing defect, AGA will repair or replace the product free of charge.

The guarantee is invalidated if the product is damaged due to:

- an accident occurring after purchase
- improper care
- improper use
- failure to follow the maintenance and service instructions

Complaints

A complaint about the product is to include a description of the defect or problem that you believe the product to have, and must be made within either the guarantee period or a reasonable time from discovery. Return the product to the place of purchase with the original receipt.

Inledning

Grattis till din nya AQVIA kolsyremaskin. Med den här maskinen kan du själv göra gott och friskt kolsyrat vatten. Du kan också smaksätta det kolsyrade vattnet med frukt eller våra naturliga essenser som finns i butiken. En AGA kolsyreflaska räcker till ca 50 liter kolsyrat vatten.

Innan du använder maskinen första gången bör du läsa igenom den här manualen för att veta hur den ska användas och vilka föreskrifter som finns.

Observera att garantin för maskinen enbart gäller under förutsättning att den behandlats aktsamt och att säkerhetsföreskrifterna i manualen följs.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Transportera aldrig kolsyremaskinen när kolsyreflaskan sitter i maskinen. Vid transport skall alltid kolsyreflaskan vara urkopplad.
- Låt ej små barn använda maskinen.
- Ställ aldrig maskinen i närheten av en stark värmekälla så som spis, element etc. Skydda även maskinen mot direkt solljus.
- Använd endast kolsyreflaskor och PET-flaskor som är godkända för kolsyremaskinen. Andra flaskor kan tänkas passa men kan försämra funktionen, förstöra maskinen eller medföra en säkerhetsrisk.
- Tryck aldrig på kolsyreknappen då PET-flaskan inte sitter i maskinen.
- Fyll aldrig kolsyra i en tom PET-flaska.
- Fyll ej PET-flaskan över markerad maxgräns.
- Använd aldrig en trasig maskin då det kan innebära fara för dig och din omgivning.
- Om maskinen skulle gå sönder eller inte fungera korrekt, försök då ej att själv reparera eller öppna maskinen. Kontakta AGA:s kundtjänst tel: +46 8 731 15 00.

Säkerhetsföreskrifter för kolsyreflaska

- Transportera aldrig kolsyreflaskan infäst i kolsyremaskinen. Vid transport skall alltid kolsyreflaskan vara urkopplad.
- Förvara ej kolsyreflaskan nära en stark värmekälla, så som spis, element m.m. eller i direkt solljus.
- Låt ej barn använda kolsyreflaskan.
- Kolsyreflaskan skall endast användas när den är rumstempererad. Efter transport och efter mycket användande kan kolsyreflaskan vara kall och den fungerar då sämre. Undvik att ta på kolsyreflaskan om den är täckt av is.
- Vi rekommenderar att du bara använder kolsyreflaskor från AGA.
- Ändra ej på kolsyreflaskans utformning på något sätt.
- Om kolsyreflaskan är trasig eller skadad ring då till AGA:s kundtjänst tel: +46 8 731 15 00.

Säkerhetsföreskrifter för PET-flaska

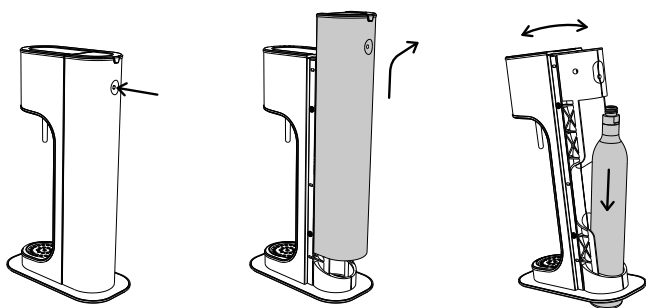
- Fyll aldrig PET-flaskor med annat än rent vatten och kolsyra aldrig andra vätskor än vatten. Om andra vätskor kolsyras finns det stor risk att denna vätska läcker upp i maskinen och övertrycksventiler kan då klistras ihop av till exempel socker. Om övertrycksventilerna slutar att fungera blir maskinen farlig att använda.
- Fyll aldrig PET-flaskan över maxmarkering, om mer vatten fylls kan vatten komma upp i maskinen och spruta ut genom övertrycksventilerna.
- PET-flaskorna tål inte varmare vatten än 40°C. Diska därför aldrig PET-flaskorna i diskmaskin utan endast i ljummet vatten.
- Frys aldrig PET-flaskor.
- Använd aldrig PET-flaskor där utgångsdatum har passerat, då detta medför en säkerhetsrisk. Utgångsdatum finns tryckt på PET-flaskan.
- Använd aldrig PET-flaskor som är missfärgade, deformerade eller spruckna.
- För att undvika att bakterier ansamlas i PET-flaskan; se alltid till att spola ur PET-flaskan innan användning.
- Drink aldrig direkt ur PET-flaskan.
- Använd bara PET-flaskor från AQVIA.

Instruktion för användning av kolsyremaskin

Med din nya kolsyremaskin kan du kolsyra ditt eget vatten och med smakessenser från AQVIA kan du även smaksätta vattnet. För att kolsyra eget vatten behövs en AGA kolsyreflaska. En sådan flaska följer med din kolsyremaskin. När kolsyreflaskan är förbrukad kan du köpa en ny hos din återförsäljare. Den gamla lämnas in mot pant.

Sätta i kolsyreflaskan

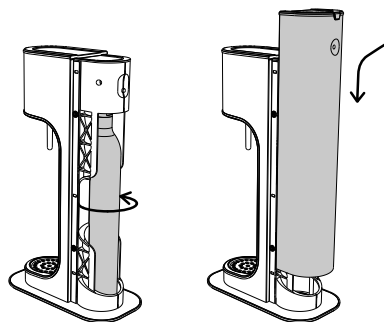
Avlägsna plomberingen och skyddslocket från kolsyreflaskan. Spara skyddslocket eftersom det behövs vid byte av kolsyreflaskan. Ställ kolsyremaskinen på ett plant underlag och avlägsna bakstycket på maskinen genom att hålla in låsknappen på baksidan och föra bakstycket först uppåt och sedan bakåt.



Vinkla kolsyremaskinen framåt och för ner kolsyreflaskan genom öppningen i botten av maskinen, så att kolsyreflaskan står på underlaget. Vinkla sedan tillbaka kolsyremaskinen så att ovan delen av maskinen lutar mot kolsyreflaskans gänga.

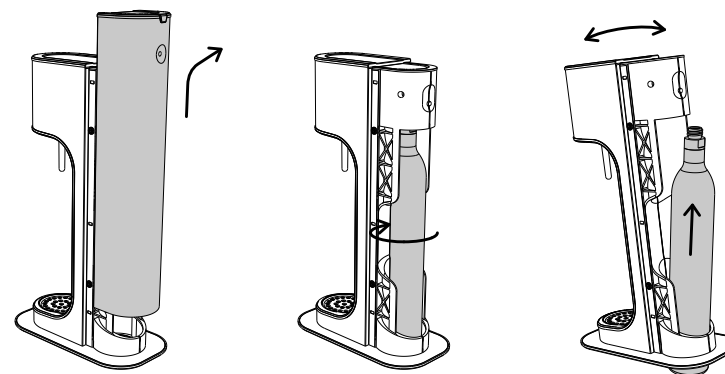
Skruva sedan fast kolsyreflaskan genom att vrida på flaskan enligt bilden tills den tar stopp, samtidigt kommer du att märka att maskinen vinklas bakåt och rätar upp sig. Försäkra dig om att kolsyreflaskan är ordentligt iskruvad.

För nu tillbaka bakstycket så att det leds in i sina styrspår och för det nedåt tills låsknappen hamnar i hålet i bakstycket och du hör ett klick.



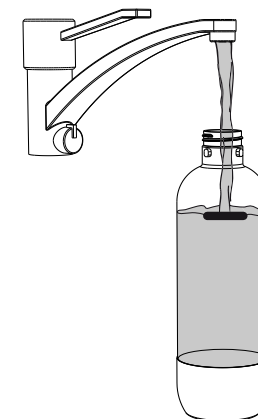
Ta ur kolsyreflaskan

Ställ kolsyremaskinen på ett plant underlag och avlägsna bakstycket på maskinen genom att hålla in låsknappen på baksidan och föra bakstycket först uppåt och sedan bakåt. Gånga ur kolsyreflaskan samtidigt som du märker att maskinen kommer att vinklas något framåt. Vinkla fram maskinen ytterligare och lyft ur kolsyreflaskan.



Fylla PET-flaskan

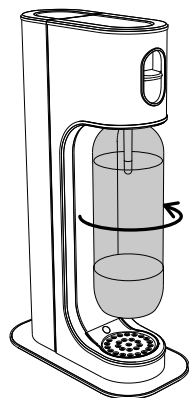
Rengör först PET-flaskan. Använd inte vatten varmare än 40°C. Fyll PET-flaskan med kallt vatten upp till maxmarkeringen. Om PET-flaskan fylls med mer vatten finns risk att vatten kommer upp i maskinen och kan läcka ut. För bästa resultat bör kallt vatten användas, ju kallare vattnet är desto mer kolsyra kan lösas i vattnet. Förvara därför gärna en extra PET-flaska med kallt vatten i kylskåpet. Se till att inte förvara vattnet för länge i PET-flaskan då det kan bli dåligt.



OBS! Kolsyra aldrig någon annan vätska än rent vatten då till exempel socker eller andra ämnen kan göra så att övertrycksventilerna i maskinen klibbar ihop och maskinen kan då bli farlig att använda.

Sätta i PET-flaskan

Avlägsna korken från PET-flaskan. För flaskan så att kolsyreröret kommer ner i vattnet och tryck flaskan uppåt tills det tar emot. Vrid sedan flaskan enligt bilden, tills du känner att den går i sitt låsta läge. Försäkra dig om att PET-flaskan sitter fast innan användning.



Kolsyra vatten

OBS! Kolsyra aldrig någon annan vätska än rent vatten då till exempel socker eller andra ämnen kan göra så att övertrycksventilerna i maskinen klibbar ihop och maskinen kan då bli farlig att använda.

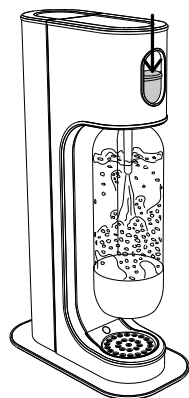
Hur man önskar ha sitt kolsyrade vatten är individuellt och därför kan du själv anpassa kolsyregraden efter dina önskemål. De första gångerna du använder maskinen får du prova dig fram till din optimala kolsyregrad.

För att tillsätta kolsyra trycker du på kolsyreknappen.

Tryck ner knappen så att kolsyra tillsätts och håll knappen nedtryckt i 3-4 sekunder eller tills du hör ett pysande ljud, ljudet när övertrycksventilen öppnar sig. Detta ger, beroende på vattentemperatur, ett normal-kolsyrat vatten.

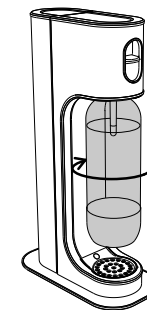
Om du önskar mer kolsyra kan du trycka ytterligare en eller två kortare gånger på knappen. Släpp sedan knappen och vänta tills du hör ett nytt pysande ljud då det resterande övertrycket släpps ut och PET-flaskan avluftas.

Skruva ur PET-flaskan och njut av ditt kolsyrade vatten. Förvara vattnet svalt och med korken väl åtskruvad för att kolsyran skall hålla sig.



Ta ur PET-flaskan

Greppa PET-flaskan och vrid enligt bilden tills du känner att den lossnar. PET-flaskan fästs i ett bajonettfäste och skall snäppa till när den passerar sitt i- och urläge.

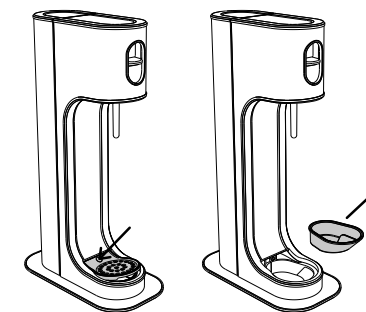


Smaksätta vattnet

Smaksätt gärna det kolsyrade vattnet med frukt eller med naturliga smakesenser från AQVIA. Läs noga igenom anvisningarna på essensflaskorna och håll den mängd essens som anges i ett glas eller en kanna, håll sedan över det kolsyrade vattnet.

Tömma spillkoppen

Tryck ned silen bakkant så att den vinklas upp och blir lättare att greppa. Lyft silen från maskinen och lägg den åt sidan. Greppa spillkoppens fena och lyft koppen snett framåt. Töm koppen.



Skötsel och rengöring

- Torka av maskinen med fuktad trasa, eventuellt med mildt rengöringsmedel.
- PET-flaskan diskas i ljummet vatten med mildt diskmedel och ska sköljas noggrant efteråt. Förvara tom PET-flaska utan lock.
- Diska aldrig PET-flaskorna i diskmaskin. PET-flaskorna tål inte varmare vatten än 40°C.
- Använd aldrig lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Felsökning

Problem	Fel	Åtgärd
Andelen kolsyra i vattnet blir lägre och lägre	Kolsyreflaskan är tom	Byt kolsyreflaska
	Kolsyreflaskan är för kall	Vänta tills kolsyreflaskan blivit varmare
Spillkoppen blir snabbt full med vatten	Det är för mycket vatten i PET-flaskan	Fyll inte vatten över max-markeringen på PET-flaskan
Låg kolsyrehalt i vattnet och hög gasförbrukning	Packningen vid kolsyreflaskans infästning saknas eller läcker	Byt packningen. Ny packning kan beställas av AGA:s kundtjänst

Kontakta AGA

AGA:s kundtjänst: +46 8 731 15 00

www.aqvia.com

Garantivillkor

AGA garanterar varans funktionalitet under två år från inköpsdagen.

Återfyllning av kolsyreflaskorna och reservdelsförsäljning vid reparationer garanteras till minst fem år efter tillverkningsdatumet.

Garantin gäller endast ursprungligt fel (fabrikationsfel eller något annat fel som varan hade innan den såldes).

I händelse av ursprungligt fel ansvarar AGA för att varan repareras eller att du får en ny vara.

Garantin gäller inte om varan skadats på grund av:

- en olyckshändelse som har skett efter det att du har fått varan
- vanvård
- onormal användning
- att du låtit bli att följa skötsel- och serviceanvisningar

Reklamation

Reklamation av varan ska innehålla en beskrivning av på vilket sätt du anser att varan är felaktig och ska lämnas inom skälig tid efter att du upptäckt felet samt innan garantiperiodens slut. Reklamera varan på det ställe du köpt den och ha med kvittot.

Indledning

Tillykke med din nye AQVIA danskvandsmaskine. Med denne maskine kan du lave dit eget friske danskvand. Du kan også tilsætte smag til dansk vandet med frugt eller vores naturlige smagsvarianter, som kan købes i butikken. En AGA-kulsyrepatron rækker til ca. 50 liter dansk vand.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang, så du ved, hvordan den skal anvendes og hvilke forskrifter, der er.

Bemærk at garantien kun gælder, såfremt maskinen behandles korrekt og sikkerhedsforskrifterne i brugsanvisningen er fulgt.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Transporter aldrig danskvandsmaskinen, når kulsyrepatronen sidder i maskinen. Ved transport skal kulsyrepatronen altid være koblet fra.
- Lad ikke små børn anvende maskinen.
- Stil aldrig maskinen i nærheden af en kraftig varmekilde, som f.eks. komfur, varmeelement osv. Beskyt maskinen mod direkte sol.
- Brug kun kulsyrepatroner og vandflasker, der er godkendt til danskvandsmaskinen. Andre flasker passer muligvis, men kan forringe funktionen, ødelægge maskinen eller udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Tryk aldrig på kulsyreknappen, når vandflasken ikke sidder i maskinen.
- Fyld aldrig kulsyre i en tom vandflaske.
- Fyld ikke vandflasken over den markerede maksimumgrænse.
- Anvend aldrig en defekt maskine, da det kan medføre fare for dig selv og dine omgivelser.
- Forsøg aldrig selv at reparere eller åbne maskinen, hvis den skulle gå i stykker. Kontakt AGA's kundeservice tlf: +45 32 83 66 00.

Sikkerhedsforskrifter for kulsyrepatron

- Transporter aldrig kulsyrepatronen monteret i danskvandsmaskinen. Ved transport skal kulsyrepatronen altid være koblet fra.
- Opbevar ikke kulsyrepatronen nær en kraftig varmekilde som f.eks. komfur, varmeelement o.lign. eller i direkte sol.
- Lad ikke børn anvende gasflasken.
- Kulsyrepatronen må kun anvendes, når den har stuetemperatur. Efter transport og efter kraftig brug kan gasflasken være kold og fungerer dårligere. Undgå at røre ved flasken, hvis den er dækket af is.
- Brug kun kulsyrepatroner fra AGA. Andre fabrikater passer muligvis, men udformningen kan være på en sådan måde, at maskinen ikke fungerer korrekt.
- Foretag ikke ændringer af kulsyrepatronens udformning på nogen måde.
- Ring til AGA's kundeservice på tlf: +45 328 366 00, hvis kulsyrepatronen er beskadiget eller defekt.

Sikkerhedsforskrifter for vandflaske (PET-flaske)

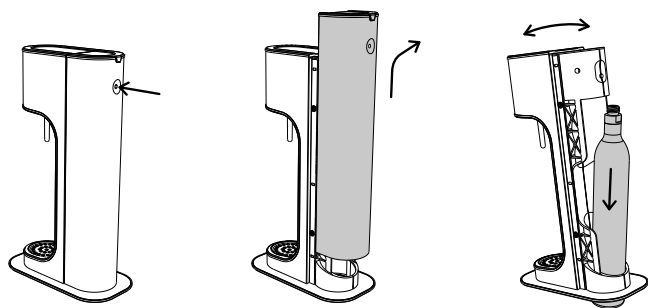
- Fyld aldrig vandflasker med andet end rent vand og undlad at tilsætte kulsyre til andre væsker end vand. Hvis der tilsættes kulsyre til andre væsker, er der stor risiko for, at denne væske lækker op i maskinen, og overtryksventilen kan da klistre fast på grund af f.eks. sukker. Hvis overtryksventilen ikke fungerer, er det forbundet med sikkerhedsrisiko at bruge maskinen.
- Fyld aldrig vandflasken til over maksimummarkeringen. Hvis der fyldes mere vand på, kan der komme vand op i maskinen og sprøjte ud gennem overtryksventilerne.
- Vandflaskerne tåler ikke varmere vand end 40°C. Vask derfor aldrig vandflaskerne i opvaskemaskinen, men kun i lunken vand.
- Frys aldrig vandflasker ned.
- Brug aldrig vandflasker, hvor udløbsdatoen er passeret, da dette udgør en sikkerhedsrisiko. Udløbsdatoen er påtrykt vandflasken.
- Brug aldrig vandflasker, der er misfarvede, deformerede eller revnede.
- Sørg altid for at skylle vandflasken inden brug, så det undgås, at der samler sig bakterier i flasken.
- Drik aldrig direkte af flasken.
- Brug kun vandflasker fra AQVIA.

Instruktion til brugen af danskvandsmaskinen

Med din nye danskvandsmaskine kan du selv tilsætte kulsyre til dit vand og med smagsvarianter fra AQVIA kan du endog tilsætte vandet smag. For at tilsætte kulsyre til dit vand, kræves der en AGA kulsyrepatron. En sådan følger med din danskvandsmaskine. Når kulsyrepatronen er opbrugt, kan du købe en ny hos din forhandler. Når du medbringer den gamle kulsyrepatron, sparer du panten på den nye.

Isætning af kulsyrepatronen

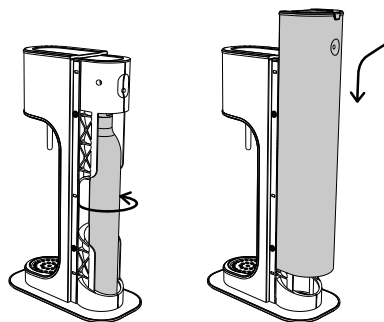
Fjern plomberingen og beskyttelseshætten fra kulsyrepatronen. Stil danskvandsmaskinen på et plant underlag og tag maskinens bagstykke af ved at holde låseknappen på bagsiden inde og føre bagstykket først opad og derefter bagud.



Hold danskvandsmaskinen i en vinkel fremover og før kulsyrepatronen ned gennem åbningen i bunden af maskinen, så kulsyrepatronen står på underlaget. Vip derefter danskvandsmaskinen tilbage, så overdelen af maskinen læner ind mod kulsyrepatronens gevind.

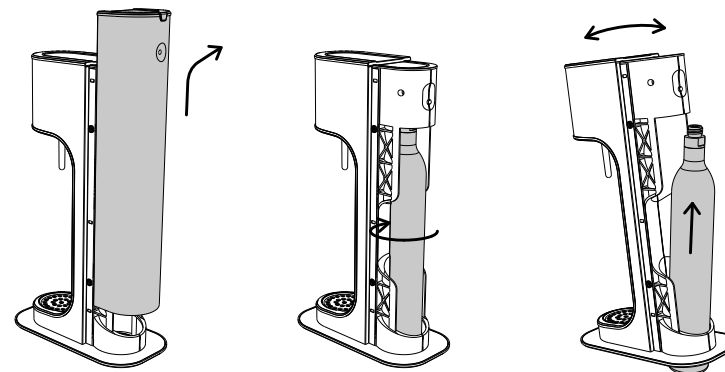
Skrue kulsyrepatronen fast ved at dreje på flasken, som vist på illustrationen, til den ikke kan komme længere. Samtidig mærker du at maskinen vipper bagud og retter sig op. Kontrollér at kulsyrepatronen er ordentligt skruet på.

Før nu bagstykket tilbage, så det ledes ind i sine styreriller, og før det nedad, indtil låseknappen går i indgreb i hullet i bagstykket og du hører et klik.



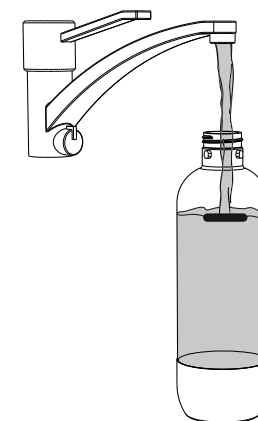
Afmontering af kulsyrepatronen

Stil danskvandsmaskinen på et plant underlag og tag maskinens bagstykke af ved at holde låseknappen på bagsiden inde og føre bagstykket først opad og derefter bagud. Skru kulsyrepatronen ud, samtidig med at du mærker, at maskinen vipper et stykke forover. Vip maskinen yderligere forover og løft kulsyrepatronen ud.



Påfyldning af vandflasken

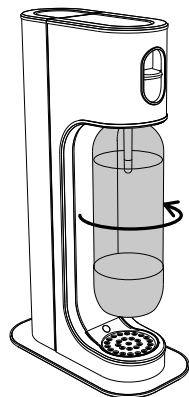
Rengør først vandflasken. Brug ikke vand varmere end 40°C til rengøringen. Fyld flasken med koldt vand op til maksimummarkeringen. Hvis flasken fyldes mere, er der risiko for at der kommer vand op i maskinen og vandet kan lække. For at opnå det bedste resultat, bør der bruges koldt vand. Jo koldere vandet er, desto mere kulsyre kan der opløses i vandet. Opbevar derfor en ekstra flaske med koldt vand i køleskabet. Gem ikke vandet for længe i flasken. Vandet kan blive dårligt.



OBS! Tilsæt aldrig kulsyre til en anden væske end rent vand, da f.eks. sukker eller andre stoffer kan bevirke, at overtryksventilerne i maskinen klistrer fast, så det bliver forbundet med sikkerhedsrisiko at anvende maskinen.

Isætning af vandflasken

Tag proppen af vandflasken. Før flasken, så kulsyrerøret kommer ned i flasken og pres flasken opad, til den går imod. Drej derefter flasken, som vist på illustrationen, indtil du mærker, at den går i låst position. Kontrollér at flasken sidder ordentligt fast, inden du går i gang med at bruge den.



Tilsætning af kulsyre til vandet

OBS. Tilsæt aldrig kulsyre til en anden væske end rent vand, da f.eks. sukker eller andre stoffer kan bevirke, at overtryksventilerne i maskinen klistrer fast, så det bliver forbundet med sikkerhedsrisiko at anvende maskinen.

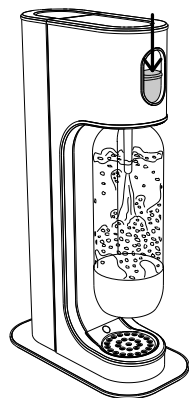
Det er individuelt, hvordan man vil have sit danskvand, og derfor kan du selv tilpasse kulsyreindholdet efter dine ønsker. De første gange, du bruger maskinen, må du prøve dig frem til det optimale kulsyreindhold for dig.

Tryk på kulsyreknappen for at tilsætte kulsyre.

Tryk knappen ned, så der tilsættes kulsyre, og hold knappen nede i 3-4 sekunder eller indtil du hører en hvæsende lyd. Lyden er overtryksventilen, der åbner. Det giver, afhængigt af vandtemperaturen, vand med normalt kulsyreindhold.

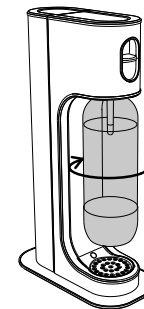
Hvis du ønsker mere kulsyre, kan du trykke kort yderligere en gang eller to på knappen. Slip derefter knappen og vent, indtil du hører en ny hvæsende lyd, når det resterende overtryk slippes ud og vandflasken afluftes.

Skrue vandflasken af og nyd dit danskvand. Opbevar vandet køligt med proppen skruet godt på, så kulsyren holder sig.



Udtagning af vandflasken

Tag fat i flasken og drej den, som vist på illustrationen, indtil du mærker at den går løs. Vandflasken bliver fastgjort i et bajonettefæste og skal give et ryk, når den passerer sin ind- og ud-position.

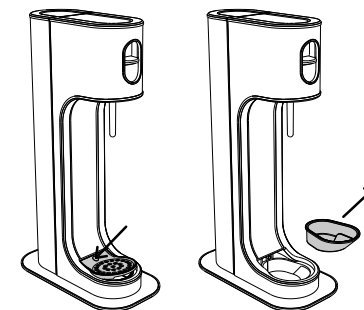


Tilsætning af smag til vandet

Tilsæt gerne smag til dit danskvand med frugt eller med naturlige smagsvarianter fra AQVIA. Læs anvisningerne på smagsvariant-flaskerne nøje igennem og bland den angivne mængde i vandet, efter at det er tilsat kulsyre. Hæld smagsvarianten forsigtigt i og hold samtidig flasken på skrå for at undgå, at den bruser over. Skru proppen på og vend forsigtigt flasken, så indholdet blandes.

Tømning af overløbskoppen

Tryk siens bagkant ned, så den vipper op og bliver lettere at få fat i. Løft sien ud af maskinen og læg den til side. Tag fat i overløbskoppens vinge og løft koppen skråt fremad. Tøm koppen.



Rengøring og vedligeholdelse

- Tør maskinen af med en fugtig klud, eventuelt med et mildt rengøringsmiddel.
- Vask vandflasken i lunkent vand med et mildt opvaskemiddel og skyl flasken grundigt bagefter. Opbevar den tomme vandflaske uden låg.
- Vask aldrig vandflaskerne i opvaskemaskinen. Vandflaskerne tåler ikke varmere vand end 40°C.
- Brug aldrig opløsningsmiddel eller kraftige rengøringsmidler.

Fejlfinding

Problem	Fejl	Afhjælpning
Andelen af kulsyre i vandet bliver mindre og mindre	Kulsyrepatronen er tom	Skift kulsyrepatron
	Kulsyrepatronen er for kold	Vent til kulsyrepatronen er blevet varmere
Overløbskoppen bliver hurtigt fuld af vand	Der er for meget vand i vandflasken	Fyld ikke vand over maks.-markeringen på vandflasken
Lavt kulsyreindhold i vandet og stort gasforbrug	Pakningen ved kulsyrepatronens fæste er væk eller utæt	Skift pakningen. Ny pakning kan bestilles hos AGA's kundeservice

Kontakt AGA

AGA:s kundeservice: +45 32 83 66 00

www.aqvia.com

Garantibetingelser

AGA A/S garanterer varens funktionalitet i to år fra indkøbsdato.

Genpåfyldning af kulsyrepatroner og salg af reservedele ved reparationer garanteres indtil mindst fem år efter produktionsdatoen.

Garantien gælder kun oprindelige fejl (fabrikationsfejl eller anden fejl, som varen havde, inden den solgtes).

I tilfælde af en oprindelig fejl bærer AGA ansvaret for, at varen repareres eller at du får en ny vare.

Garantien gælder ikke, hvis varen beskadiges på grund af:

- En ulykkeshændelse, der er sket efter at du har fået varen
- Misligholdelse
- Unormal brug
- Manglende overholdelse af vedligeholdelses- og serviceanvisninger

Reklamation

Reklamation af varen skal indeholde en beskrivelse af, på hvilken måde du mener, at varen har fejl, og skal indgives i garantiperioden eller inden for rimelig tid efter at du har opdaget fejlen. Reklamer over varen det sted, hvor du har købt den, og medbring kvitteringen.

DK

Innledning

Gratulerer med din nye AQVIA kullsyremaskin. Med denne maskinen kan du selv lage friskt og godt vann med kullsyre. Du kan også smaksette det kullsyrede vannet med frukt eller våre naturlige essenser som finnes i butikken. En AGA kullsyreflaske holder til ca. 50 liter kullsyret vann.

Før du bruker maskinen for første gang, bør du lese gjennom denne håndboken for å lære hvordan maskinen skal brukes og hvilke regler som finnes.

Vær oppmerksom på at garantien for maskinen kun gjelder når den er behandlet med aktsomhet og når sikkerhetsreglene i håndboken er fulgt.

Generelle sikkerhetsregler

- Transporter aldri kullsyremaskinen mens kullsyreflasken sitter i maskinen. Ved transport skal kullsyreflasken alltid være frakoblet.
- La ikke små barn bruke maskinen.
- Sett aldri maskinen i nærheten av sterke varmekilder, som komfyr, varmeovn osv. Beskytt maskinen mot direkte sollys.
- Bruk kun gassflasker og vannflasker som er godkjent for kullsyremaskinen. Andre flasker kan passe, men bruk av slike kan svekke funksjonen, ødelegge maskinen eller innebære en sikkerhetsrisiko.
- Trykk aldri på kullsyreknappen hvis det ikke står en vannflaske i maskinen.
- Fyll aldri kullsyre på en tom vannflaske.
- Fyll ikke vannflasken til over markert maksgrense.
- Bruk aldri en ødelagt maskin, da dette kan utgjøre en fare for deg selv og dine omgivelser.
- Hvis maskinen skulle gå i stykker eller ikke fungerer korrekt, prøv aldri selv å reparere eller åpne maskinen. Kontakt AGAs kundeservice, tlf: +47 220 277 60.

Sikkerhetsregler for gassflaske

- Transporter aldri gassflasken montert i kullsyremaskinen. Ved transport skal kullsyreflasken alltid være frakoblet.
- Gassflasken skal ikke oppbevares i nærheten av sterke varmekilder, for eksempel komfyr, varmeovn osv. eller i direkte sollys.
- La ikke barn bruke gassflasken.
- Gassflasken skal kun benyttes når den er romtemperert. Etter transport og etter mye bruk kan gassflasken være kald, noe som gjør at den fungerer dårligere. Unngå å ta på flasken hvis den er dekket av is.
- Bruk kun gassflasker fra AGA. Andre merker kan passe, men utformingen kan være slik at maskinen ikke fungerer korrekt.
- Ikke endre gassflaskens utforming på noe vis.
- Hvis gassflasken er ødelagt eller skadet, ring til AGAs kundeservice, tlf: +47 220 277 60.

Sikkerhetsregler for vannflaske (PET-flaske)

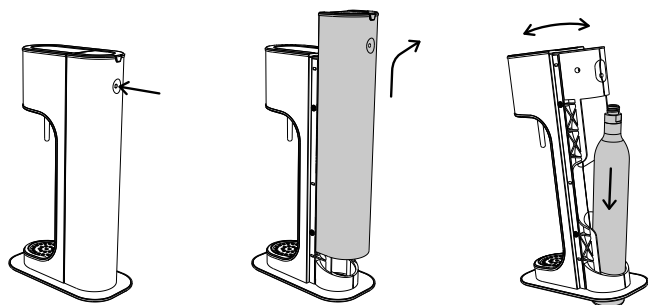
- Fyll aldri vannflaskene med annet enn rent vann og tilsett aldri kullsyre i andre væsker enn vann. Hvis andre væsker kullsyres, er det stor risiko for at denne væsken kan lekke opp i maskinen. Da kan overtrykksventilene sammenklebes, for eksempel av sukker. Hvis overtrykksventilene slutter å fungere, blir maskinen farlig å bruke.
- Fyll aldri vannflasken over maksmerket. Hvis det fylles på mer vann, kan vann komme opp i maskinen og sprute ut gjennom overtrykksventilene.
- Vannflaskene tåler ikke varmere vann enn 40°C. Derfor skal vannflaskene aldri vaskes i oppvaskmaskin, kun i lunke vann.
- Vannflaskene må aldri fryses.
- Bruk aldri vannflasker hvor utløpsdatoen er passert, da dette innebærer en sikkerhetsrisiko. Utløpsdatoen står trykt på vannflasken.
- Bruk aldri vannflasker som er misfargete, deformerte eller sprukne.
- For å unngå bakterieansamlinger i flasken: sørg for å skylle vannflasken før bruk.
- Drikk aldri rett fra flasken.
- Bruk kun vannflasker fra AQVIA.

Instruksjoner for bruk av kullsyremaskinen

Med din nye kullsyremaskin kan du lage ditt eget vann med kullsyre, og med smaksessenser fra AQVIA kan du også smaksette vannet. For å lage ditt eget vann med kullsyre, trenger du en AGA kullsyreflaske. Det følger en slik flaske med kullsyremaskinen din. Når flasken er brukt opp, kan du kjøpe en ny flaske hos forhandleren. Den gamle leveres inn mot pant.

Monter kullsyreflasken

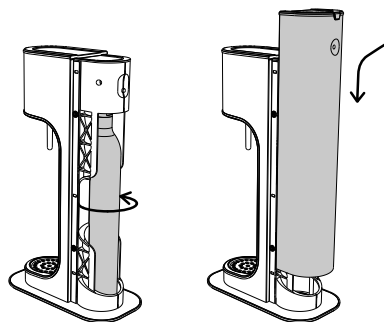
Ta bort plomberingen og beskyttelseslokket fra gassflasken. Ta vare på beskyttelseslokket, ettersom det trengs ved bytte av kullsyreflasken. Sett kullsyremaskinen på et plant underlag og ta av maskinens bakdeksel ved å holde låseknappen på baksiden inne og føre bakdekselet først opp, så bakover.



Vipp kullsyremaskinen fremover og før gassflasken ned gjennom åpningen i bunnen av maskinen, slik at gassflasken står på underlaget. Deretter vipper du kullsyremaskinen tilbake, slik av overdelen av maskinen heller mot gassflaskens gjenger.

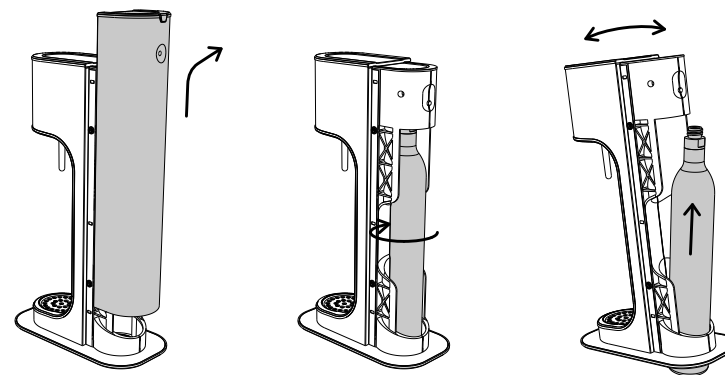
Skrú deretter gassflasken fast ved å vri flasken som vist på bildet til den stopper, samtidig vil du merke at maskinen vinkles bakover og retter seg opp. Forsikre deg om at gassflasken er skikkelig skrudd fast.

Sett bakdekselet tilbake i styresporene og før det nedover til låseknappen havner i hullet i bakdekselet og du hører et klikk.



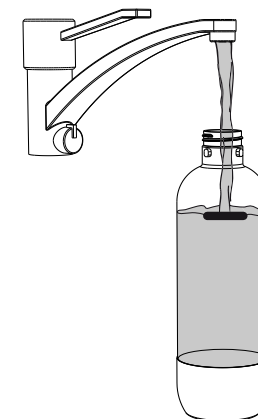
Ta ut kullsyreflasken

Sett kullsyremaskinen på et plant underlag. Ta av maskinens bakdeksel ved å holde låseknappen på baksiden inne og føre bakdekselet først opp, så bakover. Skru gassflasken ut, samtidig som maskinen vinkles litt fremover. Vipp maskinen videre og løft ut gassflasken.



Fyll vannflasken

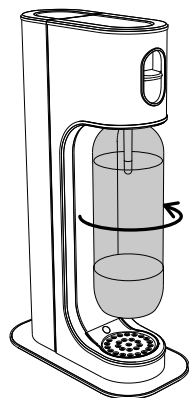
Først må du rengjøre vannflasken. Ikke bruk vann som er varmere enn 40°C. Fyll flasken med kaldt vann opp til maksmerket. Hvis flasken fylles med mer vann, kan vannet komme opp i maskinen og lekke ut. Bruk kaldt vann for best resultat. Jo kaldere vannet er, desto mer kullsyre kan løses i vannet. Ha gjerne en ekstra flaske med kaldt vann i kjøleskapet. Husk å ikke lagre vannet for lenge i flasken, da kan det bli dårlig.



OBS! Ha aldri kullsyre i andre væsker enn rent vann. For eksempel kan sukker eller andre stoffer føre til at overtrykksventilene i maskinen klistres igjen, noe som kan gjøre maskinen farlig å bruke.

Monter vannflasken

Fjern korken fra vannflasken. Før flasken på plass slik at kullsyrerøret kommer ned i vannet, trykk flasken oppover til det tar imot. Vri flasken som på bildet, helt til du kjenner at den går i låst stilling. Forsikre deg om at vannflasken sitter fast før bruk.



Ha kullsyre i vannet

OBS! Ha aldri kullsyre i andre væsker enn rent vann. For eksempel kan sukker eller andre stoffer føre til at overtrykksventilene i maskinen klistres igjen, noe som kan gjøre maskinen farlig å bruke.

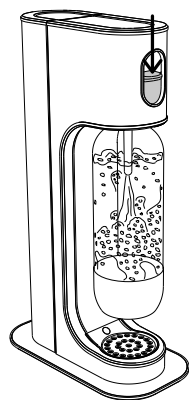
Hvor mye kullsyre man liker i vannet sitt er individuelt, derfor kan du selv tilpasse kullsyregraden etter dine egne ønsker. De første gangene du bruker maskinen, kan du prøve deg frem til din optimale kullsyregrad.

For å tilsette kullsyre, trykk på kullsyreknappen.

Trykk knappen ned slik at det tilsettes kullsyre, og hold knappen nedtrykket i 3-4 sekunder eller til du hører en vislende lyd når overtrykksventilen åpner seg. Dette gir, avhengig av vanntemperaturen, et normalkullsyret vann.

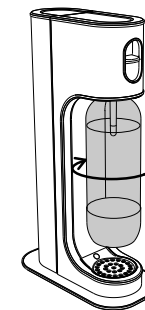
Hvis du ønsker mer kullsyre, kan du trykke kort på knappen én eller to ganger til. Slipp knappen, og vent til du hører en ny vislende lyd, som er lyden av det resterende overtrykket som slippes ut når vannflasken luftes ut.

Skrut ut vannflasken og nyt ditt vann med kullsyre. Oppbevar vannet kjølig og med korken godt lukket for å holde på kullsyren.



Ta ut vannflasken

Grip flasken og vri som på bildet til du kjenner at den løsner. Vannflasken sitter festet i en bajonettfatning, og det skal merkes tydelig når den passerer inn- og utposisjonen sin.

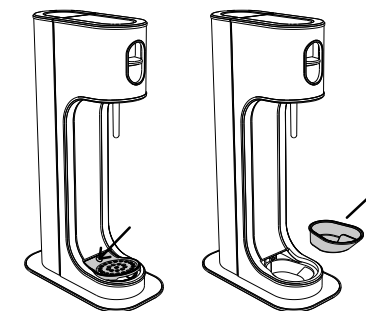


Smaksett vannet

Smaksett gjerne det kullsyrede vannet med frukt eller naturlige smaksessenser fra AQVIA. Les anvisningene på essensflaskene grundig og ha angitt mengde essens i det allerede kullsyrede vannet. Hell essensen forsiktig i mens du vinkler vannflasken for å unngå at det bobler over. Skru på korken og vend forsiktig på flasken for å blande innholdet.

Tøm spillkoppen

Trykk ned silen i bakkant slik at den vippes opp og blir enklere å ta tak i. Løft silen fra maskinen og legg den til side. Ta tak i tappen på spillkoppen og løft den skrått fremover. Tøm koppen.



Vedlikehold og rengjøring

- Tørk av maskinen med en fuktig klut, eventuelt tilsatt et mildt rengjøringsmiddel.
- Vannflasken vaskes i lunkent vann med mildt oppvaskmiddel og skylles grundig etterpå. Tomme vannflasker oppbevares uten lokk.
- Vannflaskene skal aldri vaskes i oppvaskmaskin. Vannflaskene tåler ikke varmere vann enn 40°C.
- Bruk aldri løsemidler eller sterke rengjøringsmidler.

Feilsøking

Problem	Feil	Tiltak
Andelen kullsyre i vannet blir lavere og lavere	Kullsyreflasken er tom	Bytt kullsyreflaske
	Kullsyreflasken er for kald	Vent til flasken er blitt varmere
Spillkoppen blir fort full av vann	Det er for mye vann i vannflasken	Fyll ikke vann over maksmerket på vannflasken
Lavt kullsyrenivå i vannet og høyt gassforbruk	Pakningen ved gassflaskens feste mangler eller lekker	Bytt pakning. Ny pakning kan bestilles fra AGAs kundeservice

Kontakt AGA

AGAs kundeservice: +47 220 277 60

www.aqvia.com

Garantivilkår

AGA garanterer varens funksjonalitet i en periode på to år fra innkjøpsdagen. Oppfylling av kullsyreflaskene og salg av reservedeler ved reparasjoner, garanteres til minst fem år etter produksjonsdatoen.

Garantien gjelder kun opprinnelige feil (produksjonsfeil eller andre feil som produktet hadde før det ble solgt).

Ved avdekking av opprinnelig feil står AGA ansvarlig for at varen repareres eller at du får en ny vare.

Garantien gjelder ikke hvis varen er skadet på grunn av:

- et uhell som har skjedd etter at du har fått varen
- forsømmelse
- unormal bruk
- at du har unnlatt å følge vedlikeholds- og serviceanvisninger

Reklamasjon

Reklamasjon på varen skal inneholde en beskrivelse av hva du mener er feil ved varen. Reklamasjonen må leveres innenfor garantiperioden eller innen rimelig tid etter at du oppdaget feilen. Rett reklamasjonen til innkjøpsstedet og ha med kvitteringen.

NO

Aluksi

Onnittelut AQVIA-hiilihapotuslaitteen hankinnan johdosta. Tämän laitteen avulla teet itse hyvää ja raikasta hiilihapotettua vettä. Voit myös maustaa sitä hedelmillä tai myymälöistä löytyvillä luonnollisilla makuaineilla. Yhdestä AGA-hiilidioksidipullosta saa noin 50 litraa hiilihapotettua vettä.

Lue tämä käyttöopas ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta tiedät, kuinka laitetta käytetään ja millaisia sääntöjä käytön suhteen on olemassa.

Muista, että laitteen takuu on voimassa vain, jos laitetta on käytetty asianmukaisesti ja käyttöoppaan turvamääräyksiä on noudatettu.

Yleisiä turvamääräyksiä

- Älä koskaan kuljeta hiilihapotuslaitetta, kun hiilidioksidipullo on laitteessa. Kuljetuksen ajaksi hiilidioksidipullo on aina irrotettava.
- Älä anna pienten lasten käyttää laitetta.
- Älä koskaan sijoita laitetta voimakkaiden lämmönlähteiden, kuten liedien, lämpöpatterin ym. läheisyyteen. Suojaa laitetta myös suoralta auringonvalolta.
- Käytä vain hiilihapotuslaitteille hyväksytyjä kaas- ja vesipulloja. Muunlaiset pulloet voivat näyttää sopivilta, mutta ne saattavat heikentää toimintoja, turmella laitteen tai muodostaa turvallisuusriskin.
- Älä koskaan paina hiilihapotuspainiketta, kun vesipullo ei ole laitteessa.
- Älä koskaan täytä tyhjää vesipulloa hiilidioksidilla.
- Älä täytä vesipulloa yli sallitun täyttörajan.
- Älä koskaan käytä rikkinäistä laitetta, sillä se saattaa olla vaaraksi sinulle ja ympäristöllesi.
- Jos laite rikkoutuu tai se ei toimi asianmukaisesti, älä yritä itse korjata tai avata sitä. Ota yhteyttä AGAn asiakaspalveluun, puh: +358 102 429 002.

Turvamääräykset hiilidioksidipulloa varten

- Älä koskaan kuljeta hiilihapotuslaitetta hiilidioksidipullo kiinnitettynä. Kuljetuksen ajaksi hiilidioksidipullo on aina irrotettava.
- Älä säilytä hiilidioksidipulloa voimakkaan lämmönlähteen, kuten liedien tai lämpöpatterin, läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä anna lasten käyttää hiilidioksidipulloa.
- Hiilidioksidipulloa saa käyttää ainoastaan kun se on huoneenlämpöinen. Kuljetuksen tai runsaan käytön jälkeen hiilidioksidipullo saattaa olla kylmä, jolloin se toimii huonommin. Vältä pulloon koskemista, jos se on jään peitossa.
- Suosittelemme käytettäväksi vain AGA-hiilidioksidipulloja.
- Älä muuta hiilidioksidipullon liitäntöjä ym. millään tavalla.
- Jos hiilidioksidipullo on vahingoittunut tai särkynyt, soita AGAn asiakaspalveluun, puh: +358 102 429 002.

Turvamääräykset vesipulloa varten

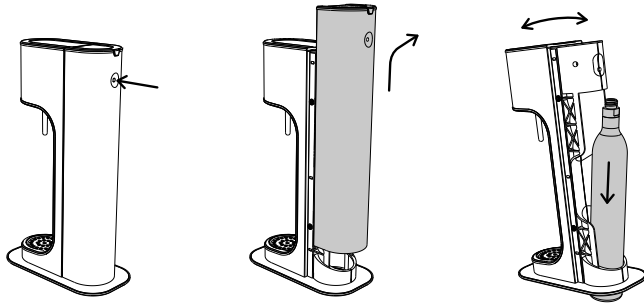
- Täytä vesipullo ainoastaan puhtaalla vedellä, äläkä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä. Jos muita nesteitä hiilihapotetaan, on olemassa riski, että neste vuotaa laitteeseen, jolloin esimerkiksi sokeri saattaa tukkia ylipaineventtiilit. Jos ylipaineventtiilit eivät enää toimi, laitetta voi olla vaarallista käyttää.
- Älä koskaan täytä vesipulloa enimmäisrajan yli, sillä yli täytettäessä vettä voi joutua laitteeseen ja roiskua ylipaineventtiilien läpi.
- Vesipullot eivät kestä 40°C korkeampaa lämpötilaa. Älä siis koskaan pese vesipulloja astianpesukoneessa, vaan ainoastaan käsin haaleassa vedessä.
- Älä koskaan pakasta vesipulloja.
- Älä koskaan käytä vesipulloja, joiden käyttöikä on kulunut umpeen, sillä se saattaa muodostaa turvallisuusriskin. Käyttöikä on painettu vesipulloon.
- Älä koskaan käytä värjäytyneitä, kolhiintuneita tai säröytyneitä vesipulloja.
- Bakteerikertymien välttämiseksi muista aina huuhtoa vesipullo ennen käyttöä.
- Älä koskaan juo suoraan pullosta.
- Käytä vain AQVIA-vesipulloja.

Hiilihapotuslaitteen käyttöohjeet

Uuden hiilihapotuslaitteesi avulla voit hiilihapottaa oman juomavesesi, ja voit myös maustaa sitä AQVIA makuaineilla. Veden hiilihapottamiseksi tarvitaan AGAn hiilidioksidipullo. Hiilihapotuslaitteesi mukana tulee yksi kaasupullo. Kun pullo on käytetty tyhjäksi, voit ostaa uuden jälleenmyyjältäsi, ja saat samalla hyvityksen tyhjästä pullosta.

Hiilidioksidipullon paikalleen asetus

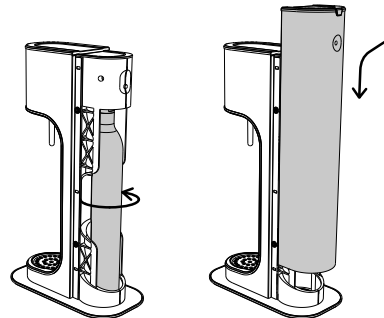
Poista sinetti ja suojus hiilidioksidipullosta. Pane suojus talteen, sillä sitä tarvitaan, kun vaihdat hiilidioksidipulloa. Aseta hiilihapotuslaite tasaiselle alustalle ja poista laitteen takalevy painamalla takalevyn lukituspainiketta ja työntämällä takalevyä ensin ylös- ja sitten taaksepäin.



Käännä hiilihapotuslaitetta eteenpäin ja työnnä hiilidioksidipullo laitteen pohjassa olevaan aukkoon siten, että hiilidioksidipullon jää seisomaan alustalle. Käännä sitten hiilihapotuslaitetta takaisin taaksepäin siten, että laite nojaa hiilidioksidipullon kierteisiin.

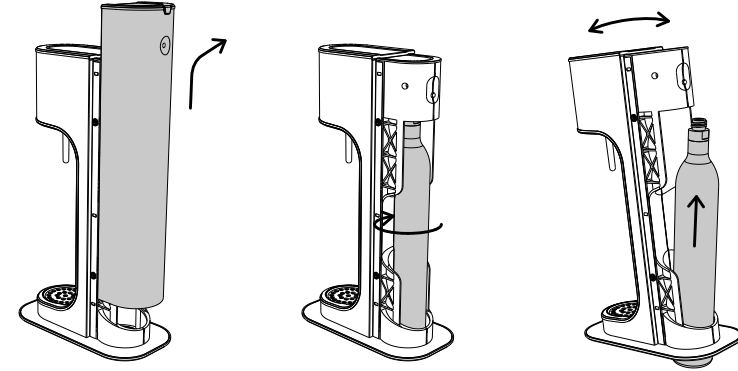
Kierrä hiilidioksidipullo kiinni kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se on kiertynyt loppuun asti. Samalla huomaat, että kone kääntyy taaksepäin ja suoristuu. Varmista, että hiilidioksidipullo kiinnitetty kunnolla.

Kiinnitä laitteen takalevy asettamalla se ohjainkiskoille ja painamalla alas, kunnes lukituspainike osuu takalevyn reiän kohdalle ja kuulet napsahduksen.



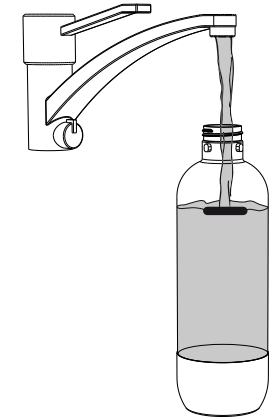
Hiilidioksidipullon irroitus

Aseta hiilihapotuslaite tasaiselle alustalle ja poista laitteen takaosa painamalla takaosan lukituspainiketta ja työntämällä takaosaa ensin ylös- ja sitten taaksepäin. Kierrä hiilidioksidipullo auki. Huomaat, että laite kallistuu hieman eteenpäin. Käännä laitetta lisää eteenpäin ja nosta hiilidioksidipullo pois paikaltaan.



Vesipullon täyttäminen

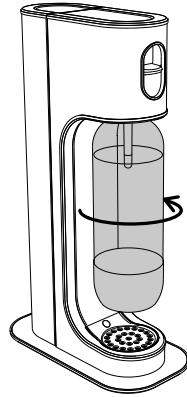
Puhdista ensin vesipullo. Älä milloinkaan käytä 40°C lämpimämpää vettä. Täytä pullo kylmällä vedellä enimmäisrajaan asti. Jos pullo täytetään yli enimmäisrajan, on olemassa riski, että vettä joutuu laitteeseen, jolloin se vuotaa ulos. Paras lopputulos saavutetaan kylmällä vedellä: mitä kylmempää vesi on, sitä enemmän hiilidioksidia siihen liukenee. Pidä sen takia jääkaapissa ylimääräistä kylmävesipulloa. Älä säilytä vettä pullossa liian kauan, jottei sen laatu huonone.



HUOM! Älä koskaan hiilihapota muita nesteitä kuin puhdasta vettä, sillä sokeri ym. aineet saattavat aiheuttaa ylipaineventtiileiden tukkeutumisen, jonka jälkeen laitetta voi olla vaarallista käyttää.

Vesipullon paikalleen asetus

Irrota vesipullon korkki. Aseta pullo laitteeseen siten, että hiilihappoputki osuu veteen ja työnnä sitten pulloa ylöspäin niin pitkälle kuin se menee. Kierrä pulloa kuvan osoittamalla tavalla, kunnes tunnet, että se on kiertynyt perille asti. Varmista, että vesipullo on tukevasti paikallaan.



Veden hiilihapotus

HUOM! Älä koskaan hiilihapota muita nesteitä kuin puhdasta vettä, sillä sokeri ym. aineet saattavat aiheuttaa ylipaineventtiileiden tukkeutumisen, minkä jälkeen laitetta saattaa olla vaarallista käyttää.

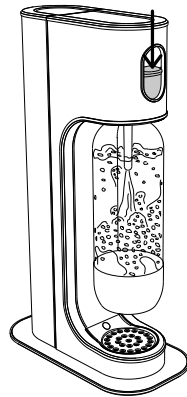
Hiilihapotetun veden suhteen makuja on monenlaisia, ja sinun onkin parasta kokeilemalla säätää hiilihappopitoisuus haluamallasi tasolle. Tämä tapahtuu luontevasti muutamien ensimmäisten käyttökertojen aikana.

Hiilidioksidin lisääminen veteen tapahtuu painamalla hiilihapotuspainiketta.

Paina painiketta lisätäksesi hiilihappoa. Pidä sitä alas painettuna 3–4 sekunnin ajan tai kunnes kuulet sihahduksen ylipaineventtiilin avautumisen merkiksi. Näin saat – veden lämpötilasta riippuen – normaalihiilihapoista vettä.

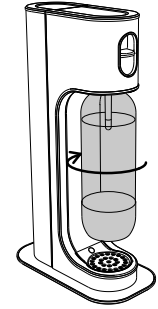
Jos haluat veteen lisää hiilihappoa, tee vielä kaksi tai kolme lyhyttä painallusta. Vapauta sitten painike ja odota, kunnes kuulet sihahduksen sen merkiksi, että loppu ylipaine vapautuu ja ilma poistuu pullosta.

Irrota vesipullo ja nauti hiilihapotetusta vedestä. Säilytä vettä viileässä. Muista pitää korkki paikallaan, jotta vesi pysyy hiilihapotettuna.



Vesipullon poisto

Ota kiinni pullosta ja käännä-sitä kuvan mukaisesti, kunnes tunnet sen irtoavan. Vesipullossa on bajonettikiinnitys, joten se napsahtaa kiinnitettäessä ja irrotettaessa, kun se on oikeassa kohdassa.

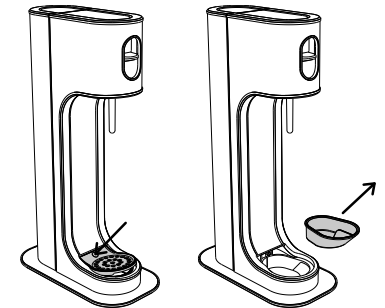


Veden maustaminen

Voit maustaa hiilihapotetun veden hedelmillä tai AQVIAN luonnollisilla makuaineilla. Lue makupainepulloissa olevat ohjeet huolellisesti läpi ja lisää ilmoitettu määrä makuainetta lasiin, kannun tai karahviin. Lisää tämän jälkeen hiilihapotettu vesi ja sekoita tarvittaessa.

Ylivuotoastian tyhjennys

Paina siivilän takaosaa alaspäin siten, että sen etuosa kohoaa ja saat siitä otteen. Nosta siivilä pois laitteesta ja pane sivuun. Ota kiinni ylivuotoastian ulokkeesta ja nosta astia viistosti eteenpäin. Tyhjennä astia.



Hoito ja puhtaanapito

- Pyyhi laite kostealla rievulla ja mahdollisesti miedolla puhdistusaineella.
- Vesipullo tulee pestä käsin haaleassa vedessä miedolla astianpesuaineella ja huuhdella huolellisesti. Säilytä tyhjää pulloa ilman korkkia.
- Älä koskaan pese vesipulloja astianpesukoneessa. Vesipullot eivät kestä 40°C korkeampaa lämpötilaa.
- Älä koskaan käytä liuottimia tai voimakkaita pesuaineita.

Vianetsintä

Ongelma	Vika	Toimenpide
Hiilihapon osuus vedessä vähenee koko ajan	Hiilidioksidipullo on tyhjä	Vaihda hiilidioksidipullo
	Hiilidioksidipullo on liian kylmä	Odota, että pullo lämpiää
Ylivuotoastia täyttyy nopeasti vedellä	Vesipullossa on liian paljon vettä	Älä täytä vesipulloa yli enimmäistäyttörajan
Veden hiilihappopitoisuus on pieni mutta kaasunkulutus suuri	Hiilidioksidipullon liitännän tiiviste puuttuu tai se vuotaa	Vaihda tiiviste. Voit tilata uuden tiivisteeseen AGAn asiakaspalvelusta

Ota yhteyttä AGAan

AGAn asiakaspalvelu: +358 102 429 002

www.aqvia.com

Takuuehdot

AGA takaa tuotteen toiminnan kaksi vuotta ostopäivästä lukien. Hiilidioksidipullojen täyttö ja varaosien myynti huoltojen yhteydessä taataan vähintään viideksi vuodeksi valmistuspäivästä lukien.

Takuu kattaa ainoastaan alkuperäiset viat (valmistusviat tai muut viat, joita tuotteessa on ollut ennen ostohetkeä).

Alkuperäisen vian tapauksessa AGA vastaa siitä, että vioittunut tuote korjataan tai että asiakas saa tilalle uuden tuotteen.

Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut

- vahinkotilanteessa, joka on tapahtunut osto hetken jälkeen
- huolimattoman hoidon takia
- ohjeista poikkeavan käytön takia
- sen takia, että hoito- ja huolto-ohjeita ei ole noudatettu

Reklamaatiot

Tuoterekламаation tulee sisältää kuvaus siitä, millä tavalla laite on asiakkaan mielestä vioittunut. Reklamaatio tulee jättää takuuaikana tai kohtuullisena aikana sen jälkeen, kun asiakas on havainnut vian. Reklamaatio tulee toimittaa tuotteen ostopaikkaan, ja ostotosite (kuitti) on oltava mukana.



Sparkling Water on the rocks

Toss a couple of large ice cubes into a glass. Carbonate your water and pour. Drink your fill of the most refreshing drink there is.

Bubbelvatten med is – Lägg ett par stora isbitar i glaset. Kolsyra ditt vatten och häll upp. Drick dig glad av den friskaste drinken som finns./Vand med brus – on the rocks – Læg et par store isterninger i glaset. Tilsæt kulsyre til vandet, og hæld det i op i glaset. Drik dig glad i den mest forfriskende drik, der findes./Kullsyret vann med isbitar – Ha isbitar i glaset. Tilsatt kulsyre og hell opp. Nyt den friskeste drikken som finnes./Hiilihapotettua vettä on the rocks – Pane lasiin pari jääpalaa. Hiilihapota vesi ja täytä lasi. Juo ja iloitse mitä raikkaimmasta juomasta.



Flavour with fruit and berries

Carbonate your water and pour it into a large tumbler or carafe. Flavour with seasonal fruits and berries.

Smaksätt med frukt och bär – Kolsyra ditt vatten och häll upp i ett rymligt glas eller en karaff. Prova att smaksätta med säsongens frukt och bär./Nyd smagen af frugt og bær – Tilsæt kulsyre til dit vand, og hæld det op i et stort glas eller en karaffel. Prøv også at tilsætte sæsonens frugt og bær./Smak til med frukt og bær – Ha kulsyre i vannet og hell det over i et romslig glass eller en karaffel. Smak til med sesongens frukt og bær./Makua marjoista ja hedelmistä – Hiilihapota vesi ja kaada se tilavaan lasiin tai karahviin. Mausta sesongin hedelmillä ja marjoilla.



Also available with vitamins

Flavour with our natural fruit juices packed with invigorating vitamins and antioxidants. Pour the fruit juice first and then add the carbonated water.

Prova våra vitaminer – Smaksätt med våra naturliga fruktjuicer med uppiggande vitaminer och antioxidanter. Häll först i fruktjuicen och därefter ditt kolsyrate vatten./Fås også med vitaminer – Tilsæt smag med vores naturlige smagsessenser med forfriskende vitaminer og antioxidanter. Hæld først smagsessensen og derefter dansk vandet op i glaset./Også med vitaminer – Smak til med våre naturlige fruktjuicer med vitaminer og antioksidanter. Ha først i fruktjuicen og deretter vann med kulsyre./Saatavana myös vitamiineja – Mausta hiilihapotettu vesi luonnollisilla hedelmämehulla sekä virkistävillä vitamiineilla ja antioksidanteilla. Kaada ensin hedelmämehu ja lisää sitten hiilihapotettu vesi.

AGA customer service numbers:

Sweden +46 8 731 15 00 • Denmark +45 328 366 00 • Norway +47 220 277 60 • Finland +358 102 429 002

AGA Gas AB, Agavägen 54, S-181 81 Lidingö, tel. +46 8 706 95 00, www.aga.se

AGA A/S Danmark, Vermlandsgade 55, DK-2300 København S, tel. +45 32 83 66 00, www.aga.dk

AGA AS Norge, Postboks 13, Grefsen 0409 Oslo, tel. +47 23 17 72 00, www.aga.no

Oy AGA Ab Finland, Itsehallintokuja 6, 02600 Espoo, tel. +358 10 24 21, www.aga.fi

A Member of
The Linde Group

AGA